

The Scale - Greek

**ΚΛΙΜΑΚΑ ΚΑΤ'ΑΘΛΙΨΗΣ ΤΟΥ CALGARY
ΓΙΑ ΣΧΙΖΟΦΡΕΝΙΚΟΥΣ ΑΣΘΕΝΕΙΣ (D. Addington et al 1993)
(οδηγός συνέντευξης)**

Μετάφραση - προσαρμογή:

Β. Κονταξάκης, Ι. Τζέμος, Η. Αγγελόπουλος, Μ. Χαβάκη-Κονταξάκη, Γ.Ν. Χριστοδούλου

Προς τον εξεταστή:

Κάνε την πρώτη ερώτηση όπως είναι γραμμένη. Χρησιμοποίησε τις διευκρινιστικές ερωτήσεις κατά την κρίση σου.

Το χρονικό πλαίσιο αναφοράς είναι οι τελευταίες δύο εβδομάδες (εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά). Το τελευταίο λήμμα (α.ρ. 9) βασίζεται σε παρατηρήσεις από όλη την συνέντευξη.

1. ΚΑΤΑΘΛΙΨΗ

- Πώς θα περιέγραφες το κέφι (τη διάθεσή) σου στη διάρκεια των τελευταίων δύο εβδομάδων;
- Έχεις ευχάριστη διάθεση ή χάλασε τελευταία;
- Στις τελευταίες δυο εβδομάδες πόσο συχνά ένοιωθες έτσι (με δικά σου λόγια). Κάθε μέρα; Όλη την ημέρα;

0	Απουσιάζει	
1	Ελαφρό	Εκφράζει κάποιου βαθμού θλίψη ή αποθάρυνση μετά από ερώτηση.
2	Μέτριο	Εμφανής καταθλιπτική διάθεση που καλύπτει μέχρι και το μισό χρονικό διάστημα στη διάρκεια των τελευταίων δύο εβδομάδων. Είναι παρούσα καθημερινά.
3	Σοβαρό	Σημαντικού βαθμού επιμένουσα καταθλιπτική διάθεση που εμφανίζεται σε καθημερινή βάση και καλύπτει περισσότερο από το μισό 150ήμερο παρεμβαίνοντας στη φυσιολογική κινητική και κοινωνική λειτουργικότητα του ατόμου.

2. ΑΠΕΛΠΙΣΙΑ

- Πώς βλέπεις το μέλλον σου;
- Μπορείς να δεις κάποιο μέλλον; ή σου έχει φανεί η ζωή χωρίς ελπίδα;
- Έχεις πάμα να προσπαθείς ή σου φαίνεται ότι υπάρχουν ακόμη λόγοι για να προσπαθείς;

0	Απουσιάζει	
1	Ελαφρό	Έχει αισθανθεί απελπισία κατά περιόδους και για διάστημα μεγαλύτερο της τελευταίας εβδομάδας, αλλά εχει ακόμη κάποιο βαθμό ελπίδας για το μέλλον.
2	Μέτριο	Σταθερό μέτριας έντασης αίσθημα απελπισίας για διάστημα μεγαλύτερο της τελευταίας εβδομάδας. Μπορεί να πεισθεί να αναγνωρίσει την πιθανότητα ότι τα πράγματα μπορεί να βελτιωθούν.
3	Σοβαρό	Επίμονο και πειστικό αίσθημα απελπισίας.

3. ΑΥΤΟΪΠΟΤΙΜΗΣΗ

- Ποιά είναι η γνώμη σου για τον εαυτό σου σε σύγκριση με τους άλλους ανθρώπους ;
- Νοιώθεις καλύτερα ή όχι τόσο καλά ή περίπου το ίδιο καλά όπως οι άλλοι;
- Νοιώθεις κατώτερος ή ακόμη και τιποτένιος;

0	Απουσιάζει	
1	Ελαφρό	κάποιου βαθμού αίσθημα κατωτερότητας που δεν φθάνει σε αίσθημα αναξιοτήτας.
2	Μέτριο	Υποκαμενικό αίσθημα αναξιοτήτας που είναι παρόν για διάστημα μικρότερο από το 50% του χρόνου.
3	Σοβαρό	Ο εξεταζόμενος αισθάνεται ανάξιος για διάστημα μεγαλύτερο από το 50% του χρόνου. Ωστόσο μπορεί να αναιρέσει αν προκληθεί.

4. ΕΝΟΧΙΚΕΣ ΙΔΕΕΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

- Έχεις την αίσθηση ότι σε ενοχοποιούν για κάτι η ακόμη ότι και αδικώς σε κατηγορούν;
- Για ποιά πράγμα; (Αποκλείονται εύλογες μομφές ή κατηγορίες καθώς και παραλητικές ιδέες ενοχής)

0	Απουσιάζει	
1	Ελαφρό	Ο εξεταζόμενος αισθάνεται ότι τον ενοχοποιούν χωρίς όμως να τον κατηγορούν σοβαρά για διάστημα λιγότερο από το 50% του χρόνου.
2	Μέτριο	Επίμονο αίσθημα ότι τον ενοχοποιούν και/ή περιστασιακό αίσθημα ότι τον κατηγορούν σοβαρά.
3	Σοβαρό	Επίμονο αίσθημα ότι κατηγορείται. Όταν προκαλείται δηλώνει ότι δεν συμβαίνει αυτό.

5. ΠΑΘΟΛΟΓΙΚΗ ΕΝΟΧΗ

- Έχεις την τάση να κατηγορείς τον εαυτό σου για μικροπράγματα που έχεις κάνει στο παρελθόν;
- Νομίζεις ότι αξίζει να ασχολείσαι τόσο πολύ με αυτά;

0	Απουσιάζει	
1	Ελαφρό	Αισθάνεται μερικές φορές υπερβολικά ένοχος για μικροπαραπτώματα αλλά για διάστημα μικρότερο από το 50% του χρόνου.
2	Μέτριο	Αισθάνεται συχνά (περισσότερο από το 50% του χρόνου) ένοχος για πράξεις του παρελθόντος την σημασία των οποίων υπερεκτιμά.
3	Σοβαρό	Αισθάνεται συνήθως ότι είναι υπεύθυνος για κάθε τι που δεν πηγαίνει καλά ακόμη κι'αν δεν οφείλεται σε δικό του λάθος.

6. ΠΡΟΪΜΗ ΚΑΤΑΘΛΙΨΗ

- Όταν αισθανόσουν καταθλιπτικός στη διάρκεια των δύο τελευταίων εβδομάδων, πρόσεξες αν η κατάθλιψή σου επιδειωνόταν κάποιο συγκεκριμένο διάστημα της ημέρας;

0	Απουσιάζει	Δέν μπάρχει κατάθλιψη.
1	Ελαφρό	Υπάρχει κατάθλιψη αλλά χωρίς ημερήσια διακύμανση.
2	Μέτριο	Αναφέρει αυθόρμητα ότι η κατάθλιψη χειροτερεύει τις πρωινές ώρες.
3	Σοβαρό	Η κατάθλιψη χειροτερεύει σημαντικά τις πρωινές ώρες και συνοδεύεται από μειωμένη λειτουργικότητα που βελτιώνεται το απόγευμα.

7. ΠΡΟΪΜΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗ

- Ξυπνάς το πρωί νωρίτερα από το κανονικό σου;
- Πόσες φορές την εβδομάδα συμβαίνει αυτό;

0	Απουσιάζει	Όχι πρωϊμη αφύπνιση.
1	Ελαφρό	Πότε πότε (μέχρι δύο φορές την εβδομάδα) ξυπνά μία ώρα ή περισσότερο πριν από την κανονική ή την προγραμματισμένη ώρα αφύπνισης.
2	Μέτριο	Συχνά (μέχρι πέντε φορές την εβδομάδα) ξυπνά νωρίς δηλ. μία ώρα ή περισσότερο πριν από την κανονική ή την προγραμματισμένη ώρα αφύπνισης.
3	Σοβαρό	Ξυπνά καθημερινά μία ή περισσότερες ώρες πριν από την συνηθισμένη ώρα αφύπνισης.

8. ΑΥΤΟΚΤΟΝΙΑ

- Έχεις αισθανθεί ότι δεν αξίζει κανείς να ζει;
- Αισθάνθηκες ποτέ την διάθεση να δώσεις ένα τέλος σε όλα;
- Τι σκέφτηκες ότι θα μπορούσες να κάνεις;
- Έκανες ποτέ σχετική προσπάθεια;

0	Απουσιάζει	
1	Ελαφρό	Συχνές σκέψεις ότι θα ήταν καλύτερα να πέθαινε, ή ευκαιριακές σκέψεις αυτοκτονίας.
2	Μέτριο	Σκέψεις για αυτοκτονία στη βάση σχεδίου αλλά δεν έχει πραγματοποιήσει απόπειρα.
3	Σοβαρό	Απόπειρα αυτοκτονίας σχεδιασμένη να καταλήξει σε θάνατο (αν ακαλύφθηκε τυχαία από τρίτους ή ήταν αναποτελεσματικός ο τρόπος).

9. ΠΑΡΑΤΗΡΟΥΜΕΝΗ ΚΑΤΑΘΛΙΨΗ

Βασίζεται στις παρατηρήσεις του εξεταστή καθόλη την διάρκεια της συνέντευξης.

Η ερώτηση "αισθάνεσαι μέσα σου σαν να κλαίς;" χρησιμοποιούμενη σε κατάλληλα σημεία της συνέντευξης μπορεί να δώσει χρήσιμες πληροφορίες.

0	Απουσιάζει	
1	Ελαφρό	Ο εξεταζόμενος εμφανίζεται κατηφής και θλιμένος ακόμη και σε σημεία της συνέντευξης που είναι συναισθηματικώς ουδέτερα.
2	Μέτριο	Ο εξεταζόμενος εμφανίζεται κατηφής και θλιμένος σε όλη την συνέντευξη, έχει θλιμένη και μονοτονή φωνή και είναι δακρυσμένος ή έτοιμος να δακρύσει κατά διαστήματα.
3	Σοβαρό	Ο εξεταζόμενος ταράζεται με στενόχωρα θέματα, συχνά αναστενάζει βαθεία και κλαίει ή δείχνει να βρίσκεται σε μια μόνιμη κατάσταση μιζέριας.

Translated by:

Prof. G.N. Christodoulou

Eginition Hospital

74, Vas. Sophias Ave, 115 28 Athens, Greece

Tel. 301 72 89 408-9, Fax: 301 72 42 032

A button with a circular icon on the left and the text "Back to CDSS" in a bold, sans-serif font.